



සම්පත් බැංකුව
சம்பத் வங்கி
SampathBank

FOR OFFICE USE ONLY කාර්යාලීය ප්‍රයෝජනය සඳහා අලුතෙන් **உபயோகத்திற்கு**

Account Number

Enterer user ID

Verifier user ID

Scheme Code

Enterer
Signature

Verifier
Signature

CUMM ID

Associations, Clubs & Societies සංගම්, සමාජ හා සමිති கழகம் மற்றும் சங்கங்கள்

The Manager කළමනාකරු முகாமையாளர்,

Date දිනය திகதி/...../.....

Sampath Bank PLC සම්පත් බැංකුව පී.එල්.සී. සම්පත් වාங்கි පී. எல்.சி

.....Branch ශාඛාව கிளை

1. Please open an account in the name of under mentioned association/ club/ society. කරුණාකර පහත දැක්වෙන සංගමය / සමාජය / සමිතිය නමට ගිණුමක් විවෘත කරන්න. தயவு செய்து கீழே குறிப்பிடப்பட்ட கழக/சங்கத்தின் பெயரில் கணக்கொன்றை ஆரம்பிக்கவும்.

A. Information of Association/Club/Society සංගමයේ/ සමාජයේ/ සමිතියේ විස්තර கழகம்/ சங்கம் விபரங்கள்	
2. Name of the association/ club/society සංගමයේ / සමාජයේ / සමිතියේ නම கழகம்/சங்கத்தின் பெயர்	3. Registration Number ලියාපදිංචි අංකය பதிவு இல
4. Registered Address ලියාපදිංචි ලිපිනය பதிவு செய்யப்பட்ட முகவரி	
5. Correspondence Address (if different to Registered Address) ලිපි යොමු කළ යුතු ලිපිනය (ලියාපදිංචි ලිපිනයෙන් වෙනස් නම් පමණක්) தபால் தொடர்பு முகவரி (பதிவு செய்யப்பட்ட முகவரியில் இருந்து வேறுபட்டதாயின்)	
6. Date of Registration ලියාපදිංචි කළ දිනය பதிவு திகதி	
7. Telephone number/s දුරකථන අංකය/න් தொலைபேசி இலக்கம்/ ந்கள்	
8. Fax ෆැක්ස් தொலை நகல்	9. e-mail විද්‍යුත් ලිපිනය மின் அஞ்சல்
10. Nature of association/ club/society සංගමයේ / සමාජයේ / සමිතියේ ස්වභාවය கழகம்/சங்கத்தின் தன்மை	11. Income Tax File No. අදායම් බදු ලිපිගොනු අංකය வருமான வரிக்கோப்பு இல.
12. Type of account ගිණුම් වර්ගය கணக்கின் வகை (Savings / Current/ Fixed Deposits/Call Deposits/Foreign Currency Account/Others - Please Specify) (ඉතිරි කිරීමේ/ ජංගම/ ස්ථාවර/ කාලීන තැන්පතු / විදේශීය මුදල් ගිණුම්/වෙනත් - කරුණාකර විස්තර සඳහන් කරන්න) (சேமிப்பு / நடைமுறை நிலையான / குறுகிய கால வைப்புகள் / வெளிநாட்டு நாணய கணக்குகள் / வேறு - எதுவெனக் குறிப்பிடவும்)	13. Currency type මුදල් වර්ගය நாணய வகை
14. Purpose for opening the account & the usage ගිණුම විවෘත කිරීමේ අරමුණ හා භාවිතය கணக்கை ஆரம்பிப்பதற்கான நோக்கமும் பயன்படுத்துகையும்	
15. Anticipated volumes අපේක්ෂිත ධාරිතාව எதிர்பார்க்கப்படும் கொள்ளளவு - Expected average volume of deposits into the account in rupees per month මාසයකට රුපියල් වලින් ගිණුමට තැන්පත් කිරීමට අපේක්ෂිත සාමාන්‍ය මුදල ஒரு மாதத்தில் ரூபாவில் கணக்குகளில் வைப்பு செய்வதற்கு எதிர்பார்க்கப்படும்/ வழக்கமான சராசரி அளவுகள்	
☐ Less than Rs. 100,000 (Approx USD 800) රු.100,000 ට අඩු (ආසන්න වශයෙන් එක්සත් ජනපද ඩොලර් 800) රුපා 100,000 ට ඉහළින් (අනුමානගතව 800 ආසන්නව) අමෙරිකා ඩොලර්)	☐ රු.රුපා Rs.2,000,001-3,000,000 (USD 16,000 - 24,000) ☐ රු.රුපා Rs.3,000,001-5,000,000 (USD 24,000 - 40,000) ☐ රු.රුපා Rs.5,000,001-7,000,000 (USD 40,000 - 56,000) ☐ රු.රුපා Rs.7,000,001-10,000,000 (USD 56,000 - 80,000)
☐ රු.රුපා Rs.100,000-500,000(Approx USD800-4,000) ☐ රු.රුපා Rs.500,001-1,000,000(Approx USD4,000-8,000) ☐ රු.රුපා Rs.1,000,001-2,000,000(Approx USD8,000-16,000)	☐ Over 10,000,000 (Approx USD 80,000) රු.10,000,000 ට වැඩි (ආසන්න වශයෙන් එක්සත් ජනපද ඩොලර් 80,000) රුපා 10,000,000 ට ඉහළින් (අනුමානගතව 80,000 ආසන්නව) අමෙරිකා ඩොලර්)
16. Assets owned by the association/ club/society සංගමය/ සමාජය/ සමිතිය සතු වත්කම් கழகம்/சங்கம் கொண்டிருக்கும் சொத்துக்கள்	
☐ Property / premises දේපල / පරිශ්‍ර சொத்து/கட்டிடங்கள்	☐ Motor vehicles මෝටර් රථ மோட்டார் வாகனங்கள்
☐ Financial assets මූල්‍ය වත්කම් நிதிச் சொத்துக்கள்	☐ Inheritance පාරම්පරික பாரம்பரை உடமை
☐ Investments අයෝජන முதலீடுகள்	☐ Others (specify) වෙනත්(සඳහන් කරන්න) பிற (குறிப்பிடவும்)
17. Source of funds: Expected source and nature of credits into the account අරමුදල් මූලාශ්‍ර: අපේක්ෂිත මූලාශ්‍ර හා ගිණුමට බැර කිරීමේ ස්වභාවය எதிர்பார்க்கப்படும் மூலங்களும் கணக்குக்கு வரவு வைக்கப்படும் தன்மையும்	
☐ Foreign donations විදේශාධාර வெளிநாட்டு அன்பளிப்புகள்	☐ Collections රැස් කළ මුදල් ஒன்று சேர்க்கப்பட்ட தொகை
☐ Local donations දේශීය ආධාර உள்ளநாட்டு அன்பளிப்புகள்	☐ Membership fees සාමාජික අරමුදල් உறுப்பினர் கட்டணங்கள்
☐ Others (specify) වෙනත්(සඳහන් කරන්න) பிற (குறிப்பிடவும்)	
18. Are the audited financial statements available? විගණනය කළ මූල්‍ය වාර්තා තිබේද? கணக்காய்வு செய்யப்பட்ட நிதிக்கற்றுகள் உள்ளனவா?	☐ Current year මෙම වසර தற்போதைய வருடம்
19. Annual Turnover වාර්ෂික පිරිවැටුම வருடாந்த வருமானம்	☐ Previous year පෙර වසර முந்தைய வருடம்
20. Surplus අතිරික්තය அதிகம்	
21. Paid up Capital + Accumulated Profits ගෙවා නිමි ප්‍රාග්ධනය/ සමුච්චිත ලාභය முதலீடு செய்த மூலதனம் + சேர்க்கப்பட்ட இலாபங்கள்	

23. Subsidiaries and associates அனுபந்தினை ஸத லப்தி ஈயதத துணைக குழுமங்கள் மற்றும் இணைந்த குழுக்கள்

We agree to comply with and to be bound by the Bank's rules for the time being for the conduct of such accounts as displayed in the Bank's premises. We agree that the Bank may without notice combine or consolidate my/our accounts/s with and liabilities to the Bank and set-off of transfer any sum/s standing to the credit of any such accounts or any other sum/s owing to us from the Bank on or towards satisfaction our liabilities to the Bank on any other account or in any other respect whether such liabilities be actual or contingent primary or collateral and several or joint.

கீழே மற்றும் மறுபக்கத்தில் குறிப்பிடப்பட்ட விடயங்கள் யாவும் உண்மையானவை எனவும் மறுபக்கத்தில் குறிப்பிடப்பட்டுள்ள சட்ட திட்டங்களுக்கும் உடன்படுவதாக கழக/சங்கத்தின் அதிகாரமுடைய பிரதிநிதிகளாகிய எங்களால் உறுதிப்படுத்துவதுடன், வங்கியின் வசதிகளுக்கு மற்றும்/அல்லது அந்த கணக்குக்கு உரிய , தற்போது நாடமுறையிலுள்ள விதி மற்றும் வங்கியின் ஒழுங்கு விதிகள் மற்றும்/அல்லது நியதிநிபந்தனைகள் மற்றும்/அல்லது செயற்பாடுகள், சேவைகள் மற்றும் கொடுக்கல் வாங்கல்களுக்கான நடைமுறைகளுடன் உடன்த் படவும், இதன்பின் வங்கியினால் அது தொடர்பில் மேற்கொள்ளப்படும் வேறுபாடுகள் திருத்தங்கள் மற்றும் மாற்றங்களுக்கு அமைய மேலும் செயற்படவும் இத்தால் இணங்குவதாகவும் , மேலும் அந்த கணக்கின் மற்றும் வங்கியின் சேவை விபரங்களும் உரிய கட்டளைகளும் நிபந்தனைகளும் வங்கியினால் தெளிவு படுத்து கொடுக்கப்பட்டதுடன் அவற்றை புரிந்து கொள்ளுதலையும் கழக / சங்கத்தின் அதிகாரமுடைய பிரதிநிதிகளால் உறுதிப்படுத்துகின்றோம். வங்கிச் சூழலில் குறிப்பிடப்பட்டுள்ள படி நிகழ்காலத்தில் அவ்வாறான கணக்குகளை வைத்திருப்பதற்கான வங்கியின் சட்ட திட்டங்களுக்கு கீழ்ப்படுத்து அதற்கமைய செயற்பட இணங்குகின்றோம். எங்களுக்கு அறிவிக்காமலே எதை/எங்கனது கணக்கு/கணக்குகள் உடன்த் வங்கிக்கு எம்மால் கொடுக்கப்படவேண்டிய கடன் நிலுவை அல்லது அறவிடப்பட வேண்டிய வேறு எந்த பணத்தாடன் சேர்ந்து இணைத்து அடிப்படையாகவோ மேலதிகமாகவோ வெவ்வேறுகவோ அல்லது ஒன்றாகவோ அவ்வாறான கடன் அல்லது வேறு அறவிடப்படவேண்டியதை அறவிடுவதற்காக எங்களது அவ்வாறான எந்தவொரு கணக்கிலும் இருப்பிட இருக்கின்ற என்னவவு தொகையும் அல்லது வங்கியால் எமக்கு அறவிடப்பட வேண்டிய எந்தவொரு தொகையையும் வங்கியால் சடு வேறு கொள்ளலால் என்பதுடன் நாம் இணங்குகின்றோம்.

Yours faithfully, **மேய்ச்சி விஜயலக்ஷ்மி, இங்ஙனம் உண்மையான,**

Signature අත්සන கையொப்பம்	Signature අත්සන கையொப்பம்	Signature අත්සන கையொப்பம்	Signature අත්සන கையொப்பம்
.....			
Position නන්දුර பதவி	Position නන්දුර பதவி	Position නන්දුර பதவி	Position නන්දුර பதவி

B.	To be completed by the introducer හඳුන්වාදෙන අය විසින් සම්පූර්ණ කළ යුතුය அறிமுகப்படுத்துபவரால் நிரப்பப்பட வேண்டும்
I, the undersigned do hereby confirm that the applicant of this current account is known to me and is fitting to operate a current account with Sampath Bank PLC.	

පහත අත්සන් තබන මා මෙම ජංගම ගිණුම ආරම්භ කිරීමට අයදුම් කරන අය දන්තා හඳුනන බවත්, සම්පත් බැංකුව පී.එල්.සී සමඟ ගිණුමක් පවත්වාගෙන යාමට අයදුම්කරු යෝග්‍ය බවත් මින් සහතික කරමි.

விண்ணப்பதாரர் எனக்கு நன்றாக தெரிந்தவரெனவும் வரையறுக்கப்பட்ட சம்பத் வங்கியுடன் நடைமுறைக்கணக்கை செயற்படுத்த அவர் தகுதியுள்ளவர் எனவும் கீழ்க்கைச்சாத்திட்டுள்ள நான் உறுதிசெய்கின்றேன்.

Name in Full සම්පූර්ණ නම முழுப்பெயர் Rev./Mr./Mrs./Miss. පුරා/මයා/මිය/මෙතෙවිය வண./திரு/திருமதி/செல்வி										Signature & Rubber Stamp අත්සන සහ රබර් මුද්‍රාව கையொப்பம் மற்றும் இறப்பர் முத்திரை														
National Identity Card /Valid Passport/Driving License Number ජාතික හැඳුනුම්පත්/වලංගු විදේශ ගමන් බලපත්‍ර/රියදුරු බලපත්‍ර අංකය அடையாள அட்டை/காலாவதியாகாத கடவுச்சீட்டு /சாரதி அனுமதிப்பத்திர இலக்கம்																								
Address ලිපිනය விலாசம்															Occupation වෘත්තිය தொழில்									
Account No. ගිණුම් අංකය கணக்கு இல.										Telephone No. දුරකථන අංකය தொலைபேசி இல														

All parties should complete individual KYC Forms in addition to above information as required by Rules prescribed in terms of Section 2(3) of the Financial Transaction Reporting Act No. 6 of 2006.

2006 අංක 06 දරණ මූල්‍ය හුවදාන වාර්තා කිරීමේ පනතේ 2(3) වගන්තිය ප්‍රකාර නියම කොට ඇති රෙගුලාසි වලට අනුව ඉහත සඳහන් තොරතුරු වලට අමතරව, සියලුම අයවලුන් විසින් ‘ඔබගේ හුවදානකරු හඳුනාගන්න’ (KYC) පෙර්ම වෙන වෙනම පිරවිය යුතුය.

2006 මින් 6 අයුම් මූල්‍ය හුවදාන වාර්තා කිරීමේ පනතේ 2(3) වගන්තියට අනුව, තනතුරු හරහා හුවදාන කරනු ලබන සියලුම පාර්ශ්වකරුවන්ගේ (KYC) තොරතුරු සහතික කළ යුතුය.

[illegible]